

デザイン  
の  
組み方

日本版式设计原理

[日] 甲谷一 著  
景瑞琴 译

上海人民美術出版社

デザイン  
の  
組み方

日本版式设计原理

[日] 甲谷一 著  
景瑞琴 译

上海人民美術出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

---

日本版式设计原理 / (日) 甲谷一, 编著; 景瑞琴 译

—上海: 上海人民美术出版社, 2016.01

书名原文: デザインの組み方

ISBN 978-7-5322-9725-2

I. ①日 ... II. ①甲 ... ②景 ... III. ①版式 - 设计 IV. ①TS881

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 280780 号

---

Design no Kumikata

© Hajime Kabutoya 2011

Originally published in Japan in 2011 by SEIBUNDO SHINKOSHA PUBLISHING CO., LTD., TOKYO,

Chinese (Simplified Character Only) translation rights arranged with SEIBUNDO SHINKOSHA PUBLISHING CO., LTD., TOKYO,

through TOHAN CORPORATION, TOKYO, and ShinWon Agency Co, Beijing Office

本书简体中文版由上海人民美术出版社独家出版。

版权所有, 侵权必究。

合同登记号: 图字: 09-2014-377

## 日本版式设计原理

著 者: [日] 甲谷一

译 者: 景瑞琴

策 划: 姚宏翔

统 筹: 丁 雯

责任编辑: 姚宏翔

流程编辑: 孙飘丝

封面设计: 张 娴

技术编辑: 季 卫

出版发行: 上海人民美术出版社

(上海长乐路 672 弄 33 号 邮政编码: 200040)

印 刷: 上海利丰雅高印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16 印张 10

版 次: 2016 年 1 月第 1 版

印 次: 2016 年 1 月第 1 次

书 号: ISBN 978-7-5322-9725-2

定 价: 58.00 元

1



第一章 布局

COMPOSITION

01 如何使版面有条理 .....010

02 如何使版面充满趣味感 .....012

03 如何使版面简洁大方 .....014

04 如何整理多种素材 .....016

05 如何使插图成为主题 .....018

06 如何表现出插图的效果 .....020

07 如何使目录清晰有条理 .....022

08 如何使图表的排列通俗易懂 .....024

09 如何使流程图引起读者兴趣 .....026

10 如何表现电影的世界观 .....028

11 如何使设计给人留下印象 .....030

12 如何展现出高品质感 .....032

13 如何从视觉上表现店内的氛围 .....034

14 如何突出招揽顾客的亮点 .....036

什么是方格坐标制图 .....038

如何确定先后顺序 .....039

2



第二章 文字

TYPOGRAPHY

15 如何选用与内容相符的字体 .....044

16 如何巧妙地搭配汉字字符和英文字符...046

17 如何使文字的排列易于阅读 .....048

18 如何使文字能够装饰情调 .....050

19 如何使文字具有高品质感 .....052

20 如何使段落排列清晰明了 .....054

21 如何制作图片解说词 .....056

22 如何使 LOGO 漂亮有型 .....058

23 如何使文字引人注目 .....060

24 如何使文字具有摇滚风 .....062

25 如何通篇使用文字 .....064

如何有意识地让文字发声和渲染气氛 ..066

如何尝试汉英混搭 .....067



### 第三章 颜色搭配

#### COLOR

26 如何有效地使用双色印刷 .....	072
27 如何使版面具有明亮亲切的感觉 .....	074
28 如何给人留下高雅的印象 .....	076
29 如何运用色彩表现男人味的形象 .....	078
30 如何使颜色搭配更加洗练 .....	080
31 如何表现出华丽感 .....	082
32 如何使版面时尚愉悦 .....	084
33 如何在黑色基调上渲染高品质的氛围 .....	086
34 如何灵活运用白色空间 .....	088
35 如何制作出给年长读者带来平稳感的版面 .....	090
36 如何使颜色搭配具有写实感 .....	092
37 如何通过颜色搭配传达季节感 .....	094
38 如何使读者感知到商品的品质特质 .....	096
39 如何给读者留下时髦洒脱的印象 .....	098
颜色搭配的基础知识 .....	100
如何利用色彩效果 .....	101



### 第四章 图片

#### PHOTOGRAPHY

40 如何使版面张弛有度 .....	106
41 如何最大限度地活用图片 .....	108
42 如何毫无修饰地表现商品的品质 .....	110
43 如何有效地利用角版和挖版效果 .....	112
44 如何整理各种各样的图片 .....	114
45 如何在图片上巧妙地搭配文字 .....	116
46 如何有效地使用黑白图片 .....	118
47 如何盘活图片的世界观 .....	120
48 如何运用数量有限的图片给人留下印象 .....	122
49 如何运用图片表达最想传达的内容 .....	124
50 如何通过图片表现美食 .....	126
图片的最佳裁剪方法 .....	128
如何调整色调 .....	129
作品展示 & 创作过程 .....	134
选用文字的方法 .....	145
版面布局技巧 .....	151

テ<sup>x</sup>サイ<sup>o+</sup>ン  
の  
組<sup>+</sup>み<sup>+</sup>方

日本版式设计原理

[日] 甲谷一 著  
景瑞琴 译

上海人民美術出版社



如何创作出作品



## 前言

设计有无限种可能性。可以说艺术或私人作品，都是表现一个人的自由构思的设计。

但是，有目的性的设计，也就是有意识地向目标群体传达一些内容的设计，就必须具有良好的传达能力。以商品的宣传为代表，媒体设计明确地担负着各种各样的任务，使潮流、人物介绍、餐饮和旅行等信息，充满了我们的生活。其中那些大放光彩的人物之所以能够引人注目，只是因为设计中恰如其分地表现着应该传达的内容。

本书中所谓的“好设计”，就是指在这样的功能性方面表现良好的设计。

现在，许多设计师把“好设计”为目标，却常常在实际的设计过程中犹豫不决，不知道设计的好坏，但若仔细思考它好在哪里？应该怎样设计？其他问题的答案并不那么容易。

即使是花费了很多时间和精力进行设计，但如果在委托方面介绍欠佳，就会被认为毫无意义而不采用的情况也时有发生。那是因为设计师没有最大限度地阐述设计的诉求效果。

本书中，我们通过对 50 个范例进行前 & 后 (×&○) 的对比讨论，来分析“为什么不好”，然后修改成“好设计”，并且更进一步对如何深入挖掘委托方的要求，创作出符合目标群体的美术表现和对如何制作出高格调设计的要点进行了通俗易懂的说明。

所谓虽然能够理解，但在语言上却觉得无法表达的“好设计”，不能仅仅停留在伏案工作上，而是首先与实际受众进行交流，再进行构思的设计。只有意识到这一点，你的设计才有可能成为好设计。

我希望通过灵活运用本书内容，能够逐渐解开大家在日常设计中遇到的疑惑。如果能够帮助大家设计出“好设计”，我将荣幸之至。



1



第一章 布局

COMPOSITION

01 如何使版面有条理 .....010

02 如何使版面充满趣味感 .....012

03 如何使版面简洁大方 .....014

04 如何整理多种素材 .....016

05 如何使插图成为主题 .....018

06 如何表现出插图的效果 .....020

07 如何使目录清晰有条理 .....022

08 如何使图表的排列通俗易懂 .....024

09 如何使流程图引起读者兴趣 .....026

10 如何表现电影的世界观 .....028

11 如何使设计给人留下印象 .....030

12 如何展现出高品质感 .....032

13 如何从视觉上表现店内的氛围 .....034

14 如何突出招揽顾客的亮点 .....036

什么是方格坐标制图 .....038

如何确定先后顺序 .....039

2



第二章 文字

TYPOGRAPHY

15 如何选用与内容相符的字体 .....044

16 如何巧妙地搭配汉字字符和英文字符...046

17 如何使文字的排列易于阅读 .....048

18 如何使文字能够装饰情调 .....050

19 如何使文字具有高品质感 .....052

20 如何使段落排列清晰明了 .....054

21 如何制作图片解说词 .....056

22 如何使 LOGO 漂亮有型 .....058

23 如何使文字引人注目 .....060

24 如何使文字具有摇滚风 .....062

25 如何通篇使用文字 .....064

如何有意识地让文字发声和渲染气氛 ..066

如何尝试汉英混搭 .....067

### X 3

## 第三章 颜色搭配

### COLOR

- 26 如何有效地使用双色印刷 .....072
- 27 如何使版面具有明亮亲切的感觉 .....074
- 28 如何给人留下高雅的印象 .....076
- 29 如何运用色彩表现男人味的形象 .....078
- 30 如何使颜色搭配更加洗练 .....080
- 31 如何表现出华丽感 .....082
- 32 如何使版面时尚愉悦 .....084
- 33 如何在黑色基调上渲染高品质的氛围 ...086
- 34 如何灵活运用白色空间 .....088
- 35 如何制作出给年长读者带来平稳感的版面 090
- 36 如何使颜色搭配具有写实感 .....092
- 37 如何通过颜色搭配传达季节感 .....094
- 38 如何使读者感知到商品的品质特质 .....096
- 39 如何给读者留下时髦洒脱的印象 .....098
  
- 颜色搭配的基础知识 .....100
- 如何利用色彩效果 .....101

### X 4

## 第四章 图片

### PHOTOGRAPHY

- 40 如何使版面张弛有度 .....106
- 41 如何最大限度地活用图片 .....108
- 42 如何毫无修饰地表现商品的品质 .....110
- 43 如何有效地利用角版和挖版效果 .....112
- 44 如何整理各种各样的图片 .....114
- 45 如何在图片上巧妙地搭配文字 .....116
- 46 如何有效地使用黑白图片 .....118
- 47 如何盘活图片的世界观 .....120
- 48 如何运用数量有限的图片给人留下印象 ....122
- 49 如何运用图片表达最想传达的内容 .....124
- 50 如何通过图片表现美食 .....126
  
- 图片的最佳裁剪方法 .....128
- 如何调整色调 .....129
  
- 作品展示 & 创作过程 .....134
- 选用文字的方法 .....145
- 版面布局技巧 .....151

此处记载的是广告委托方的要求。能否满足该要求，是本书中判断“好设计和坏设计”的标准。

此处记载的是媒体种类、目标群体以及要给他们留下什么样的印象。我们要根据这里的内容，在把握媒体风格和余韵的基础上，制作范例。

修改前(×)表示修改之前的范例。因为存在缺陷、错误之处，抑或在宣传效果上有薄弱的地方等，所以这类设计很难传达出所要表现的内容。

此处指出了原设计中没有表现出效果的问题点和需要修改的地方。只要修改这里指出的地方，就能明显地提高作品质量。

16

### 和文と欧文を上手く収めたい

バイリンガルの読面をバランス良くレイアウトするためには、和文と欧文のボリュームの違いを考慮する必要があります。ここでは、そのことに注意しながら、文字のまとめ方について考えましょう。

雑誌見開き / 意識の高いクリエイター向けのデザイン専門誌



Before



和文との共通性がない

日本語のタイトルに対して、欧文のタイトルが大きい。読面の中で目立っています。

和の粹 — 日本が誇る民衆楽器「三味線」—

三味線は、江戸時代中期に誕生した、日本独自の民衆楽器です。その歴史は、約300年にわたります。三味線は、日本文化の象徴の一つとして、海外にも広く知られています。今回は、三味線の歴史や演奏方法について、詳しく紹介します。

Making a SAMISEN

三味線は、江戸時代中期に誕生した、日本独自の民衆楽器です。その歴史は、約300年にわたります。三味線は、日本文化の象徴の一つとして、海外にも広く知られています。今回は、三味線の歴史や演奏方法について、詳しく紹介します。

情報が分散している

3つのパーツが分散しているため、目が留まりません。数字が大きすぎたり、立たせるべきタイトルが小さめに読面の中央に配置されているため、目線の流れが悪くなっています。

文字組が揃っていない

和文が3段組、欧文が2段組になっています。このように違う組み方になっていると、読面に統一感がなく、バランスが悪くなります。

## デザインする時のポイント

- 日本語を英訳すると、文字のボリュームが1.2～1.5倍になることに注意しよう
- 和文と欧文の組み方を揃えよう



After



根据委托方的要求，通俗易懂地逐条归纳出设计时应该注意的要点。只要注意这里所表述的要点，就能抓住设计要领。

修改后 (○) 表示修改之后的范例。此处会修改修改前 (×) 范例中存在的问题点，准确无误地向目标群体传达想要传达的内容。

和文を英訳すると、文字のボリュームは1.2～1.5倍程度になります。ここでは欧文の文字を小さくすることで、和文とのボリュームをできるだけ合わせるようにしています。文字量が異なる和文と欧文を同じ版面に収めるときは、欧文を配置するスペースを広めにとったり、文字数を和文の分量に合わせて削ってもらうなどの工夫が必要です。和文と欧文のバランスに統一感を持たせると、版面にまとまりが生まれます。

此处总结说明如何将修改前 (×) 范例修改成“好设计”，以及为了满足委托方的要求，设计时应该注意的内容。



Chapter 1 COMPOSITION





# 第一章 布局

想要整理多张图片时，使用“方格坐标”，非常有效。

这里，让我们边考虑图片的大小和版面的平衡，边尝试着有效地利用方格坐标。

杂志合页 / 面向 30 岁男士的信息杂志



修改前

### 图片难以看清楚

试图排列多张图片，却给人留下了图片拥挤的印象。

### 标题周围空间狭小

由于 D 图片侵入了标题周围的空间，产生了闭塞感，使文字不容易阅读。



### 没有把握好版面的平衡

A 图片倾斜，B 处存在微妙的空白，  
C 图片的轮廓凸出等，整体上缺乏条理。

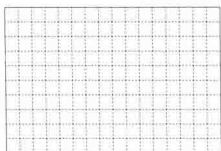
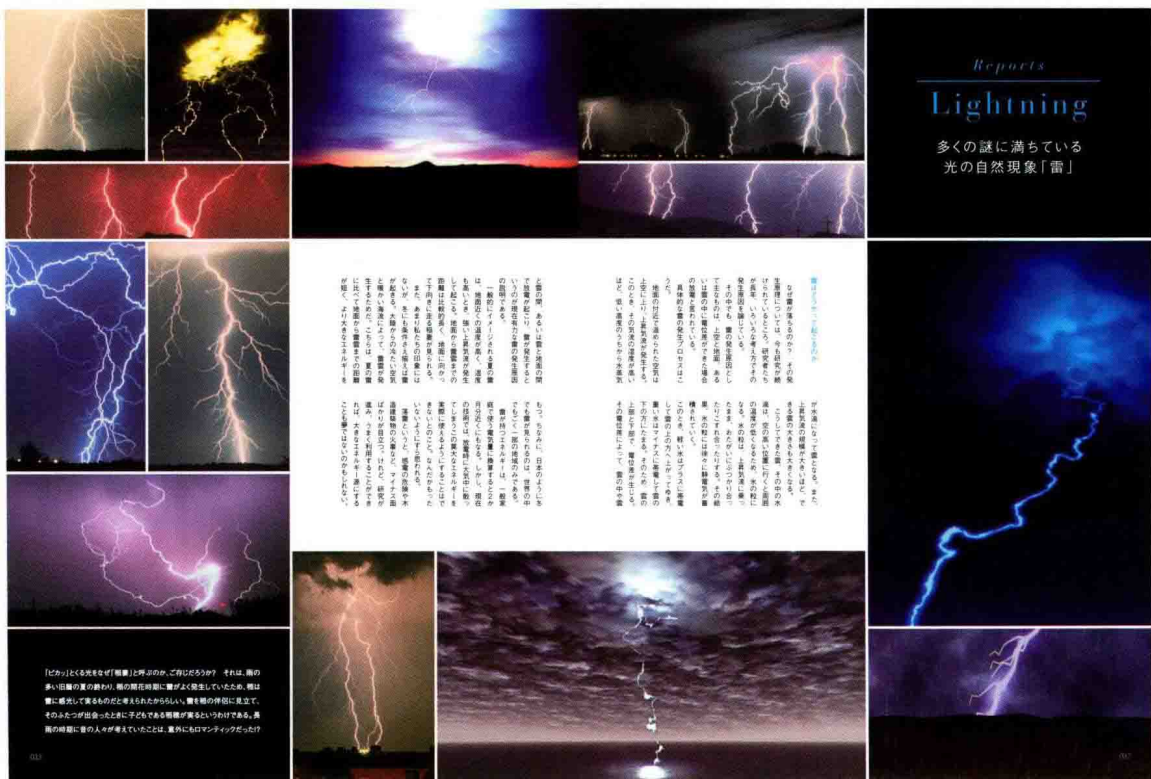


设计要点

- 素材较多的情况下，首先进行整理。
- 整理多张图片时，请使用方格坐标。



修改后



使用网格页面。通过改变网格的分割法，呈现出的设计图也会随之改变。

想要在一个页面上纳入多张图片时，如果灵活运用方格坐标（P.038），就能顺畅地进行整理。如左图所示就是用方格分割而成的方格坐标，将各种图片排列在其中，不仅可以看清每张图片，而且也理清了布局思路。在制作版面时，能够有效地整理素材。如上图所示，通过改变图片的大小，使版面张弛有度。



